Job

Chapter 1

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

Hebrew	Urdu	Strong's
אִ֣ישׁ	آدمی	H0376
הָיָ֣ה	تھا	H1961
בְאֶֽרֶץ־	میں-زمین	H0776
ע֖וּץ	عوض	H5780
אִיּ֣וֹב	ایّوب	H0347
שְׁמ֑וֹ	اُس-کا-نام	H8034
וְהָיָ֣ה	اور-تھا	H1961
הָאִ֣ישׁ	وہ-آدمی	H0376
הַה֗וּא	وہ	H1931
תָּ֧ם	کامل	H8535
וְיָשָׁ֛ר	اور-سیدھا	H3477
וִירֵ֥א	اور-ڈرنے-والا	H3373
אֱלֹהִ֖ים	خدا-سے	H0430
וְסָ֥ר	اور-دور-رہنے-والا	H5493
מֵרָֽע׃	بدی-سے	

تھا۔رہتا دُور سے بُرائی ہر اور مانتا خوف کا اللہ چلتا، پر راہ سیدھی وہ تھا۔ ایوب نام کا جس تھا رہتا آدمی بےالزام ایک میں عُوض ملکِ

2

Hebrew	Urdu	Strong's
וַיִּוָּ֥לְדוּ	اور-پیدا-ہوئے	H3205
ל֛וֹ	اُسے	
שִׁבְעָ֥ה	سات	H7651
בָנִ֖ים	بیٹے	
וְשָׁל֥וֹשׁ	اور-تین	H7969
בָּנֽוֹת׃	بیٹیاں	H1323

بوئیں۔پیدا بیٹیاں تین اور بیٹے سات کے اُس

3

Hebrew	Urdu	Strong's
וַיְהִ֣י	اور-تھا	H1961
מִ֠קְנֵהוּ	اُس-کا-مال	H4735
שִֽׁבְעַ֨ת	سات	H7651
אַלְפֵי־	ہزار	H0505
צֹ֜אן	بھیڑیں	H6629
וּשְׁלֹ֧שֶׁת	اور-تین	H7969
אַלְפֵ֣י	ہزار	H0505
גְמַלִּ֗ים	اونٹ	H1581
וַחֲמֵ֨שׁ	اور-پانچ	H2568
מֵא֤וֹת	سو	H3967
צֶֽמֶד־	جوڑے	H6776
בָּקָר֙	بیل	H1241
וַחֲמֵ֣שׁ	اور-پانچ	H2568
מֵא֣וֹת	سو	H3967
אֲתוֹנ֔וֹת	گدھیاں	H0860
וַעֲבֻדָּ֖ה	اور-نوکر	H5657
רַבָּ֣ה	بہت	
מְאֹ֑ד	زیادہ	H3966
וַיְהִי֙	اور-تھا	H1961
הָאִ֣ישׁ	وہ-آدمی	H0376
הַה֔וּא	وہ	H1931
גָּד֖וֹל	بڑا	
מִכָּל־	سب-سے	H3605
בְּנֵי־	بنی	
קֶֽדֶם׃	مشرق	

بھی نوکرانیاں نوکر بےشمار کے اُس گدھیاں۔ 500اور جوڑیاں 500کی بَیلوں اونٹ، 3,000بھیڑبکریاں، 7,000تھے: مویشی مال بہت کے اُس ساتھ
تھی۔بڑی سے سب حیثیت کی آدمی اِس میں باشندوں تمام کے مشرق غرض تھے۔

4

Hebrew	Urdu	Strong's
וְהָלְכ֤וּ	اور-جاتے-تھے	H1980
בָנָיו֙	اُس-کے-بیٹے	
וְעָשׂ֣וּ	اور-کرتے-تھے	
מִשְׁתֶּ֔ה	ضیافت	H4960
בֵּ֖ית	گھر	
אִ֣ישׁ	ہر-ایک	H0376
יוֹמ֑וֹ	اپنے-دن	H3117
וְשָׁלְח֗וּ	اور-بھیجتے-تھے	H7971
וְקָרְא֙וּ	اور-بلاتے-تھے	H7121
לִשְׁלֹ֣שֶׁת	تین	H7969
[אחיתיהם]	اپنی	H0269
(אַחְיֽוֹתֵיהֶ֔ם)	بہنوں-کو	H0269
לֶאֱכֹ֥ל	کھانے	H0398
וְלִשְׁתּ֖וֹת	اور-پینے	H8354
עִמָּהֶֽם׃	اُن-کے-ساتھ	

دیتے دعوت کی پینے اور کھانے ساتھ اپنے بھی کو بہنوں تین اپنی وہ لئے کے اِس کریں۔ ضیافت میں گھروں اپنے باری باری کہ تھا دستور کا بیٹوں کے اُس
تھے۔

5

וַיְהִי	اور-ہوتا-تھا	H1961
כִּי	جب	
הִקִּיפוּ	گزر-جاتے-تھے	
יְמֵי	دن	H3117
הַמִּשְׁתֶּה	ضیافت-کے	H4960
וַיִּשְׁלַח	تو-بھیجتا-تھا	H7971
אִיּוֹב	ایوب	H0347
וַיְקַדְּשֵׁם	اور-پاک-کرتا-تھا-اُنہیں	H6942
וְהִשְׁכִּים	اور-اُٹھتا-تھا	H7925
בַבֹּקֶר	صبح-سویرے	H1242
וְהֶעֱלָה	اور-چڑھاتا-تھا	H5927
עֹלוֹת	سوختنی-قربانیاں	
מִסְפַּר	گنتی	H4557
כֻּלָּם	سب-کی	H3605
כִּי	کیونکہ	
אָמַר	کہتا-تھا	H0559
אִיּוֹב	ایّوب	H0347
אוּלַי	شاید	H0194
חָטְאוּ	گناہ-کیا	H2398
בָנַי	میرے-بیٹوں-نے	
וּבֵרֲכוּ	اور-لعنت-کی	H1288
אֱלֹהִים	خدا-کو	H0430
בִּלְבָבָם	اپنے-دل-میں	H3824
כָּכָה	ایسا	H3602
יַעֲשֶׂה	کرتا-تھا	
אִיּוֹב	ایّوب	H0347
כָּל־	سارے	H3605
הַיָּמִים׃	دن	H3117
פ	—	

ہونے بھسم لئے کے ایک ہر کر اُٹھ سویرے صبح اور دیتا کر صاف پاک اُنہیں کر بُلا کو بچوں اپنے ایوب تو پہنچتے تک اختتام دن کے ضیافت جب دفعہ ہر
کے ضیافت ہر ایوب چنانچہ ہو۔[] کی لعنت پر اللہ میں دل کے کر گناہ نے بچوں میرے ہے سکتا []ہو تھا، کہتا وہ کیونکہ کرتا۔ پیش قربانی ایک والی
تھا۔کرتا ہی ایسا بعد

6

וַיְהִי	اور-ہوا	H1961
הַיּוֹם	ایک-دن	H3117
וַיָּבֹאוּ	آئے	H0935
בְּנֵי	بیٹے	
הָאֱלֹהִים	خدا-کے	H0430
לְהִתְיַצֵּב	حاضر-ہونے	H3320
עַל־	سامنے	
יְהוָה	خداوند-کے	H3068
וַיָּבוֹא	اور-آیا	H0935
גַם־	بھی	H1571
הַשָּׂטָן	شیطان	H7854
בְּתוֹכָם׃	اُن-میں	H8432

تھا۔موجود درمیان کے اُن بھی ابلیس آئے۔ کرنے پیش حضور کے رب کو آپ اپنے فرشتے دن ایک

7

וַיֹּאמֶר	اور-کہا	H0559
יְהוָה	خداوند-نے	H3068
אֶל־	سے	H0413
הַשָּׂטָן	شیطان	H7854
מֵאַיִן	کہاں-سے	H0370
תָּבֹא	تُو-آیا	H0935
וַיַּעַן	اور-جواب-دیا	
הַשָּׂטָן	شیطان-نے	H7854
אֶת־	کو	H0853
יְהוָה	خداوند	H3068
וַיֹּאמַר	اور-کہا	H0559
מִשּׁוּט	پھرنے-سے	
בָּאָרֶץ	زمین-میں	H0776
וּמֵהִתְהַלֵּךְ	اور-چلنے-پھرنے-سے	H1980
בָּהּ׃	اُس-میں	

رہا۔[]پھرتا گھومتا اُدھر اِدھر میں دنیا []مَیں دیا، جواب نے ابلیس ہے؟[] آیا سے کہاں []تُو پوچھا، سے ابلیس نے رب

8

וַיֹּאמֶר	اور-کہا	H0559
יְהוָה	خداوند-نے	H3068
אֶל־	سے	H0413
הַשָּׂטָן	شیطان	H7854
הֲשַׂמְתָּ	کیا-تُو-نے-دھیان-دیا	
לִבְּךָ	اپنا-دل	
עַל־	پر	
עַבְדִּי	میرے-بندے	H5650
אִיּוֹב	ایّوب	H0347
כִּי	کیونکہ	
אֵין	نہیں	H0369
כָּמֹהוּ	اُس-جیسا	H3644
בָּאָרֶץ	زمین-میں	H0776
אִישׁ	آدمی	H0376
תָּם	کامل	H8535
וְיָשָׁר	اور-سیدھا	H3477
יְרֵא	ڈرنے-والا	H3373
אֱלֹהִים	خدا-سے	H0430
וְסָר	اور-دور-رہنے-والا	H5493
מֵרָע׃	بدی-سے	

مانتا خوف کا اللہ چلتا، پر راہ سیدھی وہ ہے، بےالزام وہ کیونکہ نہیں۔ اَور کوئی جیسا اُس میں دنیا دی؟ توجہ پر ایوب بندے میرے نے تُو []کیا بولا، رب
ہے۔[]رہتا دُور سے بُرائی ہر اور

9

וַיַּעַן	اور-جواب-دیا	
הַשָּׂטָן	شیطان-نے	H7854
אֶת־	کو	H0853
יְהוָה	خداوند	H3068
וַיֹּאמַר	اور-کہا	H0559
הַחִנָּם	کیا-مفت	H2600
יָרֵא	ڈرتا-ہے	H3372
אִיּוֹב	ایوب	H0347
אֱלֹהִים׃	خدا-سے	H0430

ہے؟مانتا خوف کا اللہ ہی یوں ایوب کیا لیکن []بےشک، دیا، جواب کو رب نے ابلیس

10

הֲלֹא־	کیا-نہیں	H3808
[אתּ]	تُو-نے	
(אַתָּה)	تُو	
שַׂכְתָּ	باڑ-لگائی	H7753
בַעֲדוֹ	اُس-کے-گرد	H1157
וּבְעַד־	اور-گرد	H1157
בֵּיתוֹ	اُس-کے-گھر	
וּבְעַד	اور-گرد	H1157
כָּל־	سب	H3605
אֲשֶׁר־	جو	
לוֹ	اُس-کا-ہے	
מִסָּבִיב	چاروں-طرف	H5439
מַעֲשֵׂה	کام	H4639
יָדָיו	اُس-کے-ہاتھوں-کا	H3027
בֵּרַכְתָּ	تُو-نے-برکت-دی	H1288
וּמִקְנֵהוּ	اور-اُس-کا-مال	H4735
פָּרַץ	پھیل-گیا	H6555
בָּאָרֶץ׃	زمین-میں	H0776

دی، برکت نے تُو پر اُس کیا نے ہاتھ کے اُس کچھ جو اور ہے۔ لگائی باڑ حفاظتی گرد ارد کے ملکیت تمام کی اُس اور کے گھرانے کے اُس کے، اُس تو نے تُو
ہیں۔گئے پھیل میں ملک پورے گائےبَیل اور بھیڑبکریاں کی اُس میں نتیجے

11

וְאוּלָם	שְׁלַח־	נָא	יָֽדְךָ	וְגַע	בְּכָל־	אֲשֶׁר־	לוֹ	אִם־	לֹא	עַל־	פָּנֶיךָ	יְבָרְכֶךָּ׃
لیکن	بڑھا	ذرا	اپنا-ہاتھ	اور-چھو	سب-کو	جو	اُس-کا-ہے	اگر-نہیں	نہیں	تیرے	منہ-پر	لعنت-کرے-گا-تجھے
H0199	H7971	H4994	H3027	H5060	H3605				H3808		H6440	H1288

گا۔کرے لعنت پر تجھ ہی پر منہ تیرے وہ تب ہے۔ حاصل اُسے جو کرے تباہ کچھ سب کر بڑھا ذرا ہاتھ اپنا تُو اگر گا کرے کیا وہ لیکن

12

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	הַשָּׂטָן	הִנֵּה	כָל־	אֲשֶׁר־	לוֹ	בְּיָדֶךָ	רַק	אֵלָיו	אַל־	תִּשְׁלַח	יָדֶךָ	וַיֵּצֵא	הַשָּׂטָן	מֵעִם	פְּנֵי	יְהוָה׃
اور-کہا	خداوند-نے	سے	شیطان	دیکھ	سب	جو	اُس-کا-ہے	تیرے-ہاتھ-میں	صرف	اُس-پر	مت	بڑھا	اپنا-ہاتھ	اور-نکلا	شیطان	سامنے-سے	چہرہ	خداوند-کا
H0559	H3068	H0413	H7854	H2009	H3605			H3027	H7535	H0413	H0408	H7971	H3027	H3318	H7854		H6440	H3068

گیا۔چلا سے حضور کے رب ابلیس لگانا۔ نہ ہاتھ کو بدن کے اُس لیکن ہے۔ میں ہاتھ تیرے وہ ہے کا اُس بھی کچھ جو ہے، ٹھیک کہا، سے ابلیس نے رب

13

וַיְהִי	הַיּוֹם	וּבָנָיו	וּבְנֹתָיו	אֹכְלִים	וְשֹׁתִים	יַיִן	בְּבֵית	אֲחִיהֶם	הַבְּכוֹר׃
اور-ہوا	ایک-دن	اُس-کے-بیٹے	اور-بیٹیاں	کھا-رہے-تھے	اور-پی-رہے-تھے	شراب	گھر-میں	اُن-کے-بھائی	پہلوٹھے
H1961	H3117		H1323	H0398	H8354	H3196		H0251	H1060

تھے۔رہے پی مَے اور رہے کھا کھانا میں گھر کے بھائی بڑے وہ تھے۔ رہے کر ضیافت مطابق کے معمول بیٹیاں بیٹے کے ایوب دن ایک

14

וּמַלְאָךְ	בָּא	אֶל־	אִיּוֹב	וַיֹּאמַר	הַבָּקָר	הָיוּ	חֹרְשׁוֹת	וְהָאֲתֹנוֹת	רֹעוֹת	עַל־	יְדֵיהֶם׃
اور-قاصد	آیا	پاس	ایّوب	اور-کہا	بیل	تھے	ہل-چلاتے	اور-گدھیاں	چر-رہی-تھیں	پاس	اُن-کے
H4397	H0935	H0413	H0347	H0559	H1241	H1961		H0860			H3027

تھیں۔رہی چر پر زمین والی ساتھ گدھیاں اور تھے رہے چلا ہل میں کھیت بَیل لگا، کہنے کر پہنچ پاس کے ایوب قاصد ایک اچانک

15

וַתִּפֹּל	שְׁבָא	וַתִּקָּחֵם	וְאֶת־	הַנְּעָרִים	הִכּוּ	לְפִי־	חָרֶב	וָאִמָּלְטָה	רַק־	אֲנִי	לְבַדִּי	לְהַגִּיד	לָךְ׃
اور-حملہ-کیا	سبائیوں-نے	اور-لے-گئے-اُنہیں	اور	نوکروں-کو	مار-ڈالا	دھار-سے	تلوار-کی	اور-بچ-گیا	صرف	میں	اکیلا	خبر-دینے	تجھے
H5307	H7614	H3947	H0853	H5288	H5221	H6310	H2719	H4422	H7535	H0589	H0905	H5046	

نکلا بچ لئے کے بتانے یہ کو آپ ہی مَیں صرف ڈالا، مار سے تلوار کو ملازموں تمام نے اُنہوں لیا۔ چھین کچھ سب کے کر حملہ پر ہم نے لوگوں کے سبا کہ
ہوں۔

16

עוֹד	זֶה	מְדַבֵּר	וְזֶה	בָּא	וַיֹּאמַר	אֵשׁ	אֱלֹהִים	נָֽפְלָה	מִן־	הַשָּׁמַיִם	וַתִּבְעַר	בַּצֹּאן	וּבַנְּעָרִים	וַתֹּאכְלֵם	וָאִמָּלְטָה	רַק־	אֲנִי	לְבַדִּי	לְהַגִּיד	לָךְ׃
ابھی	یہ	بول-رہا-تھا	کہ-یہ	آیا	اور-کہا	آگ	خدا-کی	گری	سے	آسمان	اور-جل-گئیں	بھیڑیں	اور-نوکر	اور-کھا-گئی-اُنہیں	اور-بچ-گیا	صرف	میں	اکیلا	خبر-دینے	تجھے
H5750	H2088	H1696	H2088	H0935	H0559	H0784	H0430	H5307		H8064		H6629	H5288	H0398	H4422	H7535	H0589	H0905	H5046	

کر بھسم کو ملازموں اور بھیڑبکریوں تمام کی آپ کر گر سے آسمان نے آگ کی اللہ دی، اطلاع نے پہنچاجس قاصد اَور ایک کہ تھا رہا ہی کر بات ابھی وہ
ہوں۔نکلا بچ لئے کے بتانے یہ کو آپ ہی مَیں صرف دیا۔

17 וְעוֹד זֶה מְדַבֵּר וְזֶה בָּא וַיֹּאמַר כַּשְׂדִּים שָׂמוּ שְׁלֹשָׁה רָאשִׁים וַיִּפְשְׁטוּ
ابھی یہ بول-رہا-تھا کہ-یہ آیا اور-کہا کسدیوں-نے بنائے تین ٹولیاں اور-حملہ-کیا
H5750 H2088 H1696 H2088 H0935 H0559 H3778 H7969 H6584

עַל־ הַגְּמַלִּים וַיִּקָּחוּם וְאֶת־ הַנְּעָרִים הִכּוּ לְפִי־ חָרֶב וָאִמָּלְטָה רַק־ אֲנִי
پر اونٹوں اور-لے-گئے-اُنہیں اور نوکروں-کو مار-ڈالا دھار-سے تلوار-کی اور-بچ-گیا صرف میں
H1581 H3947 H0853 H5288 H5221 H6310 H2719 H4422 H7535 H0589

לְבַדִּי לְהַגִּיד לָךְ׃
اکیلا خبر-دینے تجھے
H0905 H5046

کچھ سب اور کیا حملہ پر اونٹوں ہمارے کر ہو تقسیم میں گروہوں تین نے کسدیوں کے □بابل بولا، وہ پہنچا۔ قاصد تیسرا کہ تھا رہا ہی کر بات ابھی وہ
ہوں۔□نکلا بچ لئے کے بتانے یہ کو آپ ہی مَیں صرف ڈالا، مار سے تلوار نے اُنہوں کو ملازموں تمام لیا۔ چھین

18 עַד זֶה מְדַבֵּר וְזֶה בָּא וַיֹּאמַר בָּנֶיךָ וּבְנוֹתֶיךָ אֹכְלִים וְשֹׁתִים
ابھی یہ بول-رہا-تھا کہ-یہ آیا اور-کہا تیرے-بیٹے اور-تیری-بیٹیاں کھا-رہے-تھے اور-پی-رہے-تھے
H5704 H2088 H1696 H2088 H0935 H0559 H1323 H0398 H8354

יַיִן בְּבֵית אֲחִיהֶם הַבְּכוֹר׃
شراب گھر-میں اُن-کے-بھائی پہلوٹھے
H3196 H0251 H1060

تھےرہے پی مَے اور رہے کھا کھانا میں گھر کے بھائی بڑے اپنے بیٹیاں بیٹے کے□آپ کہا، نے اُس پہنچا۔ قاصد چوتھا کہ تھا رہا ہی کر بات ابھی وہ

19 וְהִנֵּה רוּחַ גְּדוֹלָה בָּאָה מֵעֵבֶר הַמִּדְבָּר וַיִּגַּע בְּאַרְבַּע פִּנּוֹת הַבַּיִת וַיִּפֹּל
اور-دیکھ ہوا بڑی آئی طرف-سے بیابان-کی اور-ٹکرائی چار کونوں-سے گھر-کے اور-گر-پڑا
H2009 H7307 H0935 H5676 H5060 H0702 H6438 H5307

עַל־ הַנְּעָרִים וַיָּמוּתוּ וָאִמָּלְטָה רַק־ אֲנִי לְבַדִּי לְהַגִּיד לָךְ׃
پر جوانوں اور-مر-گئے اور-بچ-گیا صرف میں اکیلا خبر-دینے تجھے
H5288 H4191 H4422 H7535 H0589 H0905 H5046

گئے۔ ہو ہلاک سب کے سب پڑا۔ گر پر جوانوں وہ کہ ٹکرائی یوں سے کونوں چاروں کے گھر جو آئی آندھی زوردار ایک سے جانب کی ریگستان اچانک کہ
ہوں۔□نکلا بچ لئے کے بتانے یہ کو آپ ہی مَیں صرف

20 וַיָּקָם אִיּוֹב וַיִּקְרַע אֶת־ מְעִלוֹ וַיָּגָז אֶת־ רֹאשׁוֹ וַיִּפֹּל אַרְצָה וַיִּשְׁתָּחוּ׃
اور-اُٹھا ایّوب اور-پھاڑا اپنا چوغہ اور-مونڈا اپنا سر اور-گرا زمین-پر اور-سجدہ-کیا
H0347 H7167 H0853 H4598 H1494 H0853 H5307 H0776 H7812

کیا.سجدہ کو رب منہ اوندھے کر گر پر زمین نے اُس پھر منڈوائے۔ بال کے سر اپنے نے اُس کر پھاڑ لباس اپنا اُٹھا۔ ایوب کر سن کچھ سب یہ

21 וַיֹּאמֶר עָרֹם]יצתי[ )יָצָאתִי(מִבֶּטֶן אִמִּי וְעָרֹם אָשׁוּב שָׁמָה יְהוָה נָתַן
اور-کہا ننگا نکلا میں-نکلا پیٹ-سے اپنی-ماں-کے اور-ننگا لوٹوں-گا وہاں خداوند-نے دیا
H0559 H6174 H3318 H3318 H0990 H0517 H6174 H7725 H8033 H3068 H5414

וַיהוָה לָקָח יְהִי שֵׁם יְהוָה מְבֹרָךְ׃
اور-خداوند-نے لے-لیا ہو نام خداوند-کا مبارک
H3068 H3947 H1961 H8034 H3068 H1288

ہو!□مبارک نام کا رب لیا، نے رب دیا، نے رب گا۔ جاؤں کر کوچ میں حالت ننگی اور نکلا سے پیٹ کے ماں میں حالت ننگی□مَیں بولا، وہ

22 בְּכָל־ זֹאת לֹא־ חָטָא אִיּוֹב וְלֹא־ נָתַן תִּפְלָה לֵאלֹהִים׃ פ
اِن-سب-میں اِس نہیں گناہ-کیا ایّوب-نے اور-نہیں دیا بیہودہ خدا-کو —
H3605 H2063 H3808 H2398 H0347 H3808 H5414 H8604 H0430

بکا.کفر میں بارے کے اللہ نہ کیا، گناہ نہ نے ایوب میں معاملے سارے اِس